

Zmluva o spolupráci č. 226-2023

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov

Názov:	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma:	príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava
IČO:	30 794 544
DIČ:	2021795358
IČ DPH:	SK2021795358
IBAN:	SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Štatutárny orgán:	Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka
(ďalej len „BKIS“)	

a

Názov:	Galéria mesta Bratislavy
Právna forma:	príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Františkánske námestie 416/11, 815 35 Bratislava
IČO:	00179752
IBAN:	SK90 7500 0000 0000 2593 6323
Štatutárny orgán:	Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka
(ďalej len „Organizátor“)	

BKIS a Organizátor (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

BKIS a Organizátor uzavreli dňa 28.5.2021 Dohodu o spolupráci č. 148-2021, v zmysle ktorej sa zaviazali spolupracovať pri tvorbe a realizácii projektov, zameraných na podporu mestskej kultúry.

Na základe žiadosti Organizátora č. OC4-2023-03-04-0001, ktorá bola prijatá cez systém „Open Call“, zverejnený na webovej stránke www.opencall.sk sa BKIS a Organizátor sa dohodli na vzájomnej spolupráci na podujatí s názvom **LETNÉ SOIRÉE V GMB** (ďalej aj ako „Podujatie“).

Program Podujatia je bližšie špecifikovaný v Prílohe č.1 tejto zmluvy.

1. Predmet a termín plnenia zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri príprave a realizácii Podujatia, ktoré organizuje Organizátor.
- 1.2 Podujatie sa uskutoční v priestoroch GMB na nádvorí Mirbachovho paláca.
- 1.3 Vstup na podujatie je podmienený kúpou vstupenky.

2. Záväzky zmluvných strán

2.1 BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) na program podujatia v termínoch 10.5., 31.5., 14.6., 21.6., 12.7. a 16.8.2023 zabezpečiť:
 - ozvučenie vrátane služby zvukového technika,
 - osvetlenie;
- b) zabezpečiť propagáciu Podujatia v rozsahu:
 - propagácia Podujatia na webovej stránke www.bkis.sk v sekcii podujatia a v rámci digitálnej kultúrnej platformy TooTooT,
 - propagácia Podujatia na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah.

2.2 Organizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť dramaturgiu a účinkujúcich Podujatia;
- b) zabezpečiť priestory nádvorja Mirbachovho paláca na Podujatie
- c) uhradiť dopravné, pobytové a akékoľvek iné súvisiace náklady účinkujúcich;
- d) uhradiť honoráre účinkujúcich;
- e) vysporiadať záväzky vo vzťahu k organizáciám kolektívnej správy práv (SOZA, LITA a pod.);
- f) zabezpečiť produkciu a produkčný dozor na Podujatí;
- g) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- h) dodať BKIS presnú špecifikáciu pre ozvučenie a osvetlenie na termíny podujatí uvedených v bode 2.1 písm. a) tohto článku zmluvy vždy minimálne 10 dní pred konkrétnym termínom podujatia;
- i) dodať BKIS písomnú správu z Podujatia najneskôr do 5 dní od uskutočnenia Podujatia a zaslať ju na e-mailovú adresu bkis@bkis.sk, vrátane príloh. Vzor Správy z Podujatia tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy;
- j) uvádzať logo BKIS, logo Hlavného mesta Bratislavy podľa dizajn manuálu vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia

2.3. Organizátor týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie súhlas na použitie všetkých poskytnutých, alebo BKIS vyhotovených fotografií z Podujatia za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

v znení neskorších predpisov, v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu na propagačné a archívne účely BKIS; zároveň Organizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom Organizátora. V prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, Organizátor zodpovedá v plnom rozsahu za vzniknutú škodu.

3. Finančné podmienky

Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov.

4. Zodpovednosť

- 4.1 Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení, osôb a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene v rozsahu článku 2. tejto zmluvy na zabezpečenie Podujatia.
- 4.2. Organizátor sa zaväzuje zbaviť akejkolvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Organizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.3. Organizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené.

5. Vyššia moc

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie, prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

5. Ochrana osobných údajov

- 5.1. Organizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.
- 5.2. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 5.3. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- 5.4. Osobné údaje sa uchovávali po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- 5.5. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis/sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
- 5.6. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 5.7. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 6.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 6.3. Táto zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 6.5. Túto zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 6.6. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.
- 6.7. Zmluvné strany sa dohodli, že budú všetky prípadné spory v súvislosti s touto zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnu cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 6.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 6.9. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 6.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Mgr. Katarína Hulíková
riaditeľka

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.
riaditeľka

Galéria mesta Bratislavy

PROGRAM PODUJATIA

LETNÉ SOIRÉE v GMB

Nový multižánrový formát programov Galérie mesta Bratislavy, ktorého zámerom je obohatenie kultúrno-spoločenského diania v Bratislave kreatívnym spôsobom. Pripravované filmové a hudobné podujatia chcú zaujať návštevníkov na nádvoriach historických palácov, ktoré vďaka svojej mimoriadnej atmosfére a akustike prirodzene prepájajú galerijný a verejný priestor mesta. Letné soirée v GMB má ambíciu popularizovať činnosť galérie prostredníctvom živých kultúrnych udalostí, rozvíjať vzťah k umeniu u rozmanitého publika a vytvárať dostupné, priateľské a inšpiratívne prostredie pre verejnosť. Filmové projekcie sú pripravené v spolupráci s distribučnou spoločnosťou Filmtopia.

Prines si deku. Usad' sa a užij si letné nádvorie GMB v Mirbachovom paláci filmovým premietaním alebo koncertným vystúpením.

10. 5. 2023 o 20.30

Filmové premietanie a koncert: Let domov / STROON

Miesto: GMB, nádvorie, Mirbachov palác

O živú hudbu k filmu sa postará autor hudby STROON.

Film uvedie režisér Tomáš Bojar a pani Jitka Režná, dcéra jedného z pilotov, o ktorých dokument rozpráva.

Dokumentárny, Česko / Slovensko, 2022, 83 min

Réžia: Tomáš Bojar

13. 5. 2023, 21.30 – 23.30

Hudba na nádvorí

Sobotný večer vám spríjemní dvojhodinový DJ set na nádvorí, ktorý pre vás pripraví Italo Mario Italo a drink v kaviarni Emil!

Miesto: GMB, nádvorie, Mirbachov palác, kaviareň Emil

31. 5. 2023 o 20.30

Filmové premietanie: MIMI

Miesto: GMB, nádvorie, Mirbachov palác

Film uvedie režisérka Mira Fornay.

Dráma, Slovensko, 2023, 83 min.

Réžia: Mira Fornay

14. 6. 2023 o 20.30

Filmové premietanie: Zošaliet'

Miesto: GMB, nádvorie, Mirbachov palác

Film uvedú tvorcovia filmu.

Dráma, Česko / Slovensko, 2022, 82 min.

Réžia: Zuzana Piussi

21. 6. 2023 o 20.30

Filmové premietanie: Princova cesta

Miesto: GMB, nádvorie, Mirbachov palác
Animovaný, dabovaný, Francúzsko / Luxembursko, 2019, 77 min, slovenský dabing
Réžia: Jean-François Laguionie, Xavier Picard

28. 6. 2023 o 20.30

Koncert na nádvorí: Adela Mede

Miesto: GMB, nádvorie, Mirbachov palác

12. 7. 2023 o 20.30

Filmové premietanie: Erupcia lásky

Miesto: GMB, nádvorie, Mirbachov palác

Dokumentárny / životopisný, Kanada / USA, 2022, 93 min.

Réžia: Sara Dosa

16. 8. 2023 o 20.30

Filmové premietanie: Služobníci

Miesto: GMB, nádvorie, Mirbachov palác

Dráma, Slovensko / Česko / Rumunsko / Írsko, 2020, 88 min.

Réžia: Ivan Ostrochovský

6.9. 2023 o 20.30

Filmové premietanie: Banditi pre baladu

Miesto: GMB, nádvorie, Mirbachov palác

Dráma / poetický, Česko / Slovensko, 2022, 84 min.

Réžia: Vladimír Morávek

13. 9. 2023 o 20.30

Hudba na nádvorí

Miesto: GMB, nádvorie, Mirbachov palác, kaviareň Emil

SPRÁVA Z PODUJATIA

Organizátor:	
Adresa:	
Štatutárny zástupca:	
Kontakt:	
Názov podujatia:	
Termín a čas konania:	
Miesto:	
Návštevnosť:	
Vecné zhodnotenie Podujatia a jeho cieľov:	
Zhodnotenie spolupráce s BKIS:	
Prílohy:	☐ dokumentácia Podujatia (napr. program, oznámenie o konaní podujatia, pozvánka, katalóg, jeden výtlačok publikácie a pod.) ☐ 5 ks fotografií z Podujatia v tlačovej kvalite (za účelom propagácie Podujatia) ☒ vyúčtovanie predaja vstupeniek, ak relevantné
Dátum podpisu:	
Podpis štatutárneho zástupcu:	